



# AMTSBLATT FÜR DIE STADT AKEN (ELBE)

einschließlich der Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke

Weitere Stolpersteine  
in Innenstadt verlegt



S. 4 und 9

Hunderte Gäste feierten Welterbe  
Radeltag in Aken (Elbe)



S. 5

Sonderbeilage zum Beginn  
der 5. Jahreszeit



S. 11



## Service- und Notrufnummern

### **Allgemeinmedizin**

Die ärztliche Versorgung der Stadt Aken (Elbe) mit ihren Ortschaften Kleinzerbst, Kühren, Mennewitz und Susigke erfolgt einheitlich. Der diensthabende Notarzt ist montags, dienstags und donnerstags von 19:00 bis 07:00 Uhr des Folgetages, mittwochs und freitags von 14:00 bis 07:00 Uhr des Folgetages sowie an den Wochenenden und Feiertagen von 07:00 bis 07:00 Uhr des Folgetages über die zentrale Notdiensttelefonnummer **116117** bundesweit oder über die Rettungsleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter der Telefonnummer 03493 513150 erreichbar. Außerhalb der Notdienstzeiten melden sich bitte alle Patienten im Bedarfsfall bei ihren jeweiligen Hausärzten. Diese geben Auskunft, auch über den Anrufbeantworter, bei welchem Arzt sich dringend behandelungsbedürftige Patienten vorstellen können.

### **Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten**

#### **Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich des Alt-Kreises Köthen**

Bitte entnehmen Sie die Bereitschaftsdienste für die Apotheken dem aktuellen Aushang an den Türen der Akener Apotheken. Die aktuellen Notdienstpläne können auch unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) abgerufen werden.

### **Stadt Aken (Elbe)**

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet der Stadt Aken (Elbe) und in den Ortschaften ist wie folgt geregelt: Zur Gefahrenabwehr ist außerhalb der Dienstzeiten des Ordnungsamtes der Stadt Aken (Elbe) prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter der Tel.-Nr. 03493 513150 zu informieren.

### **Der Stadtrat und seine Ausschüsse tagen wie folgt**

Ausschuss für Tourismus, Soziales, Schule, Kultur und Sport:	20.10.2022
Ausschuss für Bau, Planung, Sanierung und Ordnung:	25.10.2022
Haushalts- und Finanzausschuss:	26.10.2022
Betriebsausschuss:	27.10.2022
Hauptausschuss:	10.11.2022
Stadtrat:	24.11.2022

### **Stadtwerke Aken (Elbe)**

Köthener Chaussee 1  
06385 Aken (Elbe)  
Tel.: 034909 88710  
Fax: 034909 88715  
E-Mail: [info@stadtwerke-aken.de](mailto:info@stadtwerke-aken.de)  
Web: [www.stadtwerke-aken.de](http://www.stadtwerke-aken.de)

#### **Telefonische Erreichbarkeit des Bereitschaftsdiensts bei Störungen und Havarien in der Trinkwasser- und FernwärmeverSORGUNG:**

Montag bis Freitag in der Zeit von 15:00 Uhr bis 06:30 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Telefonnummer 0172 6308264.

### **Abwasserzweckverband Aken (Elbe)**

Köthener Chaussee 01  
06385 Aken (Elbe)  
Tel.: 034909 337-6  
Fax: 034909 337-70  
E-Mail: [azv\\_aken@t-online.de](mailto:azv_aken@t-online.de)  
[www.azvaken.de](http://www.azvaken.de)  
Bereitschaftsdienst: 0177-241 42 33

### **Stadtverwaltung Aken (Elbe)**

Tel.: 034909 803, Fax: 034909 80412  
E-Mail: [info@aken.de](mailto:info@aken.de)  
Presseanfragen: [pressestelle@aken.de](mailto:pressestelle@aken.de)  
Internet: [www.aken.de](http://www.aken.de)  
Allgemeine Sprechzeiten  
Montag – Mittwoch 09:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr sowie 13:00 – 18:00 Uhr  
Freitag geschlossen

### **Bürgermeistersprechstunde**

Die Bürgermeistersprechstunde findet

am Donnerstag, dem 27.10.2022,  
in der Zeit von **15:00 bis 17:00 Uhr**

am Donnerstag, dem 08.12.2022  
in der Zeit von 16:00 bis 18:00 Uhr

oder nach vorheriger Vereinbarung im Büro des Bürgermeisters (Rathaus, Markt 11) statt.

### **Bereitschaftsdienst der Zahnärzte**

Der Bereitschaftsdienst ist an allen Wochenenden in der Zeit von 10:00 – 12:00 Uhr sowie 17:00 – 18:00 Uhr erreichbar. Eine aktuelle Auskunft, welche Praxis für den jeweiligen Bereitschaftsdienst eingeteilt ist, erhalten Sie telefonisch über die Rettungsleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter 03493 513150.

#### **IMPRESSUM**

Das Amtsblatt erscheint monatlich für alle Haushalte kostenlos.

##### **- Herausgeber, Verlag und Druck:**

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0,

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

##### **- Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Stadt Aken (Elbe), Markt 11, 06385 Aken (Elbe), Telefon: 034909 80420, Internet: [www.aken.de](http://www.aken.de)

##### **- Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenenteil/Beilagen:**

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,

vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtpian, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzelexemplare sind gegen Kostenentlastung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

#### **Amtsblatt der Stadt Aken (Elbe)**

## Grußwort des Bürgermeisters

### Liebe Akener\*innen, liebe Einwohner\*innen der Ortschaften,

am 30.09.2022 besuchte die sechsköpfige Delegation der Stadt Aken (Elbe) (Elisabeth Zake, Sigrid Reinicke, Ulf Klewe, Dr. Lothar Seibt, Thomas Ziemer und Jan-Hendrik Bahn) unsere Partnerstadt Erwitte. Wir hatten die Herbstsonne im Gepäck und wurden von unseren Freunden in Erwitte, wie zu jedem Besuch, herzlichst empfangen. Die gegenseitigen Besuche zu Festen und Feiern, aber auch zum fachlichen Austausch der Mitarbeiter\*innen der Stadtverwaltungen, die vielen guten Gespräche sowie das Miteinander der Menschen in Erwitte und Aken (Elbe) machen unsere Städtepartnerschaft und das Bündnis zwischen Ost und West auf Städteebene lebendig. Mit dem traditionellen Fassbieranstich startete am 30.09.2022 ein kleiner Umzug mit einer Schalmaienkapelle über die Schlosskirmes, bei dem sich unsere Akener Delegation einreihen durfte. Vorbei an bunt aneinander gereihten Fahrgeschäften, Buden mit allerlei Leckereien und Bierständen endete der Umzug am Erwitter Schloss.

Hier wurden wir vom Erwitter Bürgermeister Hendrik Henneböhl eingeladen. In gemeinsamen Gesprächen mit den Stadt-

räten der Partnerstadt tauschten wir uns über die aktuellen politischen Themen, über weitere gemeinsame Projekte als auch über nächste Besuche aus. Rita Ahle, stellvertretende Bürgermeisterin, brachte als gleichzeitige Ortsbürgermeisterin den Vorschlag ein, in den nächsten Besuchen die Ortschaften beider Städte näher kennenzulernen und zu besuchen. Ein Impuls, den wir sehr gerne aufgenommen haben und versuchen werden, in einem der nächsten Treffen umzusetzen. Der Besuch, der nahe am 32. Jahrestag der Deutschen Einheit lag, stand aber auch symbolhaft für das Zusammenwachsen und die Freundschaft sowie den Zusammenhalt zweier Städte aus Ost und West. Am Tag der Deutschen Einheit blicken viele Menschen auf die Ereignisse von 1989 und 1990 zurück. Es war eine kaum fassbare Wendung in der Geschichte und es gelang eine friedliche Wiedervereinigung unseres Landes, für die wir im Anblick der aktuellen Ereignisse nur dankbar sein können.

Ihr Jan-Hendrik Bahn



Die nächste Ausgabe erscheint am: **Mittwoch, 16. November 2022**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist: **Mittwoch, der 2. November 2022**

## Bürgermeistertelegramm

### Verlegung „Stolpersteine“ am 25.09.2022

Am 25.09.2022 erfolgte die zweite Verlegung von Stolpersteinen in Aken (Elbe).

Hierzu konnte der stellvertretende Bürgermeister, Michael Zelinka, Mitglieder der Initiative „Stolpern in Aken“, den Künstler Gunter Demnig, Vertreter der AG Stolpersteine der Freien Schule Anhalt sowie zahlreiche Gäste begrüßen.

Es war eine große Ehre, dass auch Frau Lisa Freydank, die Großnichte von Lore Bruchhorst, der Verlegung der Stolpersteine beiwohnte.

Mit Unterstützung von Spenden aus der Akener Bürgerschaft konnten nach 2018 sieben weitere Stolpersteine verlegt werden. Die Verlegung erfolgte beginnend vor der Köthener Str. 40 zur Erinnerung an Hugo und Dr. Erich Bruchhorst. Im weiteren Verlauf fand die Verlegung in der Kantorstr. 2 (Hedwig und Martha Gottschalk) und Kantorstr. 33 (Hermann Schiff) sowie Burgstr. 37 (Ida und Karl Gottschalk) statt.

Am jeweiligen Verlegeort sprach Jana Müller in Erinnerung an die Opfer bewegende Worte des Gedenkens. Bei den Stolpersteinen geht es um die Erinnerung. Die Menschen, deren Familien unter der Naziherrschaft oft auseinander gerissen und zu Nummern degradiert wurden, werden so an ihrem letzten frei gewählten Wohnsitz wieder zusammengeführt und bekommen ihre Namen zurück.

Für Freiheit und Würde jedes einzelnen Menschen einzutreten, ist alltägliche Aufgabe der ganzen Gesellschaft, aller gesellschaftlichen Gruppen, und von Alt und Jung! Auch heute, damit sich dies nicht wieder schleichend entwickeln kann. Die Aktion Stolpersteine trägt dazu bei, die Geschichte unserer jüdischen Mitbürgerinnen und Mitbürger wach zu halten, an sie zu erinnern, aber auch zu mahnen, dass Menschlichkeit nie unter die Räder kommen darf.



## **Knapp 500 Radler\*innen beim WelterbeRadeltag**

Einmal mehr hat sich am 25.09.2022 gezeigt, dass die Stadt Aken (Elbe) eine fahrradfreundliche Stadt ist und für Besucher aus Nah und Fern viele Attraktionen zu bieten hat. In Kooperation mit der WelterbeRegion Dessau-Anhalt-Wittenberg veranstaltete an diesem Tag die Stadt Aken (Elbe) in der ersten Auflage den WelterbeRadeltag. Dieser wurde auf und vor dem Kneipp Wasser- und Gesundheitspark veranstaltet. Vor dem Areal sorgten Björn Hain, der Narraria Club Aken 1875 e.V. und der Tae Kwon Do Club Aken e.V. für gute Stimmung. Innerhalb des Kneipp Wasser- und Gesundheitsparks gaben der Tourismusverband Magdeburg, die WelterbeRegion Dessau-Anhalt-Wittenberg, das Biosphärenreservat „Mittelelbe“, die Arbeitsgemeinschaft Fahrradfreundliche Kommunen des Landes Sachsen-Anhalt und der Kneipp-Verein-Aken (Elbe) e.V. viele Informationen rund um die Themen Radfahren, Natur und Gesundheit. Rund 500 Radfahrer wurden an diesem Tag gezählt, welche zum Großteil, dank fünf geführter Radtouren aus Köthen, Bernburg, Osternienburg, Zerbst und Dessau-Roßlau, den Weg nach Aken fanden. Hinzu kamen noch zahlreiche Besucher, die per pedes die Veranstaltung besuchten. In Aken angekommen standen die Gästeführer Mirko Bauer und Bodo Bormann bereit, um die Gäste auf den Spuren des Schifffahrtstadt-Rundweges durch die Akener Innenstadt zu führen.

Bereits am frühen Morgen bot der Ornithologische Verein Aken/Elbe e.V., angeführt von Uwe Müller, eine spannende Radtour zum „Fürsterfriedhof“ an. Diesem Angebot folgten ca. 40 Interessierte. Für die kulinarische Verköstigung sorgten Sabrina Becher mit ihrem Imbissmobil sowie Oliver Schulz mit seinem Team des Ausflugslokals „Naumann´s Schuppen“. Unser großer Dank gilt an dieser Stelle allen Beteiligten, die zum Gelingen des Abschlusses einer tollen Radsaison beigetragen haben, nicht zu vergessen das Organisationsteam rund um Vanessa Deisinger von der WelterbeRegion und Sebastian Schwab sowie die vielen fleißigen Hände des Akener Betriebshofes und des Ausflugslokals „Naumann´s Schuppen“.



## Aken (Elbe) auf der 6. Jahrestagung „Gesund in Kommune - Verstetigung erreichen“

Mit ihrem Veranstaltungsformat „Gesund in Kommune“ hat die Koordinierungsstelle Gesundheitliche Chancengleichheit (KGC) während der vergangenen Jahre dazu beigetragen, die Gesundheitsförderung als Querschnittsaufgabe zu verstehen. Von der Verankerung des Gesundheitsbegriffs auf kommunaler Ebene, über die Vernetzung von Multiplikatoren bis hin zum Aufbau übergreifender Gesamtstrategien wurden zahlreiche Vorhaben in Sachsen-Anhalt vorangetrieben, so auch die Idee des Kneipp Wasser- und Gesundheitsparks Aken (Elbe). Unter dem Titel „Verstetigung erreichen“ widmete sich am 19. September 2022 die mittlerweile sechste Jahrestagung der Fragestellung, was bei der langfristigen Etablierung gesundheitsfördernder Strategien zu berücksichtigen ist. Im zweiten Teil der Konferenz präsentierten weitere Akteure aus dem gesamten Bundesgebiet ihren Weg zu mehr Gesundheit in der Kommune, so auch die Stadt Aken (Elbe). Sebastian Schwab referierte an dieser Stelle über die Finanzierung gesundheitsfördernder Angebote und stellte unter der Überschrift „Kneipp Wasser- und Gesundheitspark - Eine Erfolgsgeschichte mit Hürden und Hindernissen“ das Projekt vor. Alle Akteure, die Praxisbeispiele vorstellten, waren sich einig, dass für die Beantragung sowohl Eigeninitiative als auch Durchhaltevermögen unabdingbar sind.



## Auftakt des Sozialnetzwerkes in Aken (Elbe) für Menschen, die im Zuge der Energiekrise in finanzielle Not geraten

Am 26.09.2022 lud der Bürgermeister zu einem Sozialnetzwerk in den Akener Ratssaal ein. Grund dafür waren die Preisanstiege auf dem Gas- und Strommarkt, die bei den Einwohner\*innen der Stadt und den Ortschaften für Kostenexplosionen sorgen. Um die Menschen nicht alleine mit ihren Ängsten und Sorgen zu lassen, hatte das Stadtoberhaupt die Sozialamtsleiterin des Landkreises, Gudrun Petzhold, nach Aken eingeladen. Zudem nahmen Mitarbeiter\*innen von sozialen Einrichtungen, wie der Tagespflege „Vogelnest“ oder der AWO, Vertreter\*innen der evangelischen und katholischen Kirchengemeinde sowie die Wohnungsverwaltung der Stadt Aken (Elbe) teil.

Es sollte ein Zeichen gesetzt werden, dass die Menschen in ihrem Ort nicht alleine gelassen werden und für Ängste sowie finanzielle Sorgen, die durch die aktuelle Energiekrise geprägt sind, ein Ansprechpartner in der Stadtverwaltung da ist.

Die Sozialamtsleiterin des Landkreises brachte entsprechende Anträge mit, die sie jedem mit auf den Weg gab und erklärte, wann, welche Hilfe möglich sei. Anträge auf Sozialleistungen oder Wohngeldunterstützungen können zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung abgeholt werden.

Die Unterstützung des Staates ist dabei natürlich immer einzelfallabhängig. Frau Petzhold führte aus, dass ein Single-

haushalt im Monat rund 500 Euro noch für Essen, Trinken und Bekleidung zur Verfügung haben sollte. Ansonsten kann man immer auf staatliche Hilfe, wie zum Beispiel Wohngeld, Sozialhilfe und Einmalhilfen, zurückgreifen. Allen Vertretern\*innen dieses Auftaktgesprächs wurden entsprechende Anträge zur Verfügung gestellt.

Heike Airoldi ist als „**Soziallotsin**“ der Stadt Aken (Elbe) immer montags, mittwochs und freitags von 8:00 bis 12:00 Uhr unter 034909/8 04 27 erreichbar.

Weitere Beratungsangebote finden Sie unter:

**Allgemeine Sozialberatung der Malteser Hilfsdienste**  
Lohmannstraße 29a, Köthen  
Tel.: 03496/7 00 47 22

**DRK Bürgerbüro**

Schalaunische Str. 4, Köthen  
Tel.: 03496/5 06 26 68

**Bürgeramt des Landkreises Anhalt-Bitterfeld**

Am Marktplatz 2, Köthen  
Tel.: 03496/60-1891, -1892, -1893

**Energieberatung der Verbraucherzentrale**

Marktstraße 1-3 in Köthen

Tel.: 0800/8 09 80 24 00

## 27. Akener Stadtfest vom 10. bis 13.08.2023

Das 26. Akener Stadtfest bot in diesem Jahr wieder ein vielfältiges Programm für Jung und Alt an vier Veranstaltungstagen. Ein gelungener Auftakt des Festwochenendes war - trotz einiger Regenwolken am Himmel - das 2. Akener Sommerkino am Donnerstagabend mit dem Kultkinokracher „Sonnenallee“. Wie in den Jahren zuvor beteiligten sich auch in diesem Jahr wieder unzählige Vereine der Stadt am Stadtfestprogramm, an der Organisation oder an der Versorgung. Rund 40.000 Besucher wurden insgesamt an allen vier Festtagen gezählt. Neben der Radio Brocken Party am Samstagabend auf dem Marktplatz war es der Summer Port auf dem Hafengelände, welcher sich als wahrer Besuchermagnet entwickelte. **Das 27. Akener Stadtfest wird im kommenden Jahr am Wochenende vom 10. bis 13. August 2023 veranstaltet.** Der Veranstaltungstermin ist bewusst nach vorn verschoben, da am traditionellen dritten Augustwochenende in Sachsen-Anhalt der Termin für die Einschulung der Erstklässler festgelegt wurde. Eine Überschneidung beider Veranstaltungen ist aus wirtschaftlichen, organisatorischen und personellen Gesichtspunkten zu vermeiden.



## Die Stadtverwaltung informiert



### STADT AKEN (ELBE)

**Tätigkeitsaufnahme**  
zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt

**Vertragsart**  
Vollzeit  
(39,5 h/Woche),  
befristetes  
Arbeitsverhältnis  
(Krankenvertretung)

**Ansprechpartner**  
Herr Förster  
Tel.: 034909/80457

Herr Zelinka  
Tel.: 034909/80413

**Bewerbungsfrist**  
26.10.2022

Wir weisen darauf hin,  
dass nur vollständig  
und fristgerecht  
eingereichte  
Bewerbungen  
berücksichtigt werden.

Kosten, die im  
Zusammenhang mit  
dem  
Bewerbungsverfahren  
entstehen, werden  
nicht erstattet.

#### Mitarbeiter/in Betriebshof (m/w/d)

Bei der Stadt Aken (Elbe) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die oben genannte Stelle im Rahmen der Krankenvertretung zu besetzen.

#### Ihre Aufgaben:

- Unterhaltungsarbeiten, Instandhaltung und Reparaturarbeiten an städtischen Anlagen und Objekten,
- Unterhaltung von Straßen und Wegen,
- sonstige anfallende handwerkliche Tätigkeiten im Bereich Betriebshof,
- Führen von Baumaschinen,
- Durchführung des Winterdienstes und der Rufbereitschaft,
- Unterstützung bei städtischen Veranstaltungen,
- flexibler Einsatz in allen städtischen Bereichen des Betriebshofes.

#### Was wir uns von Ihnen wünschen:

- abgeschlossene handwerkliche oder technische Berufsausbildung in einem anerkannten Ausbildungsbereich vorzugsweise als Maurer/in, Fliesenleger/in oder Straßenbauer/in
- fachübergreifendes handwerkliches Geschick,
- einschlägige berufspraktische Erfahrungen,
- Fahrerlaubnis der Klasse C1 ist Einstellungsvoraussetzung (wünschenswert Führerschein der Klassen C1E/T)
- Erfahrungen im Führen von Baumaschinen wünschenswert,
- Bereitschaft zur tariflichen Mehrarbeit sowie Teilnahme an der Rufbereitschaft und Winterdienst außerhalb der regelmäßigen Arbeitszeit, auch zwischen 18.00 und 06.00 Uhr sowie an Wochenenden und Feiertagen,
- hohes Maß an Einsatzbereitschaft, selbstständige Aufgabenwahrnehmung, Teamfähigkeit,
- bürgerfreundliches und sicheres Auftreten,
- körperliche Belastbarkeit und gesundheitliche Eignung für genannte Tätigkeiten im Freien bei allen Witterungsbedingungen
- Mitgliedschaft in einer Freiwilligen Feuerwehr und Bereitschaft zur Mitarbeit in der Einsatzabteilung der FF der Stadt Aken (Elbe) im Rahmen der Absicherung der Tageseinsatzbereitschaft wünschenswert.

#### Wir bieten Ihnen:

- befristetes Arbeitsverhältnis im Rahmen der Krankenvertretung,
- wochentliche Arbeitszeit von 39,5 Stunden (ab 01.01.2023 39,0 Wochenstunden),
- attraktive Vergütung gemäß Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-V/VKA Tarifbereich Ost),
- betriebliche Altersvorsorge, vermögenswirksame Leistungen, Jahressonderzahlung, leistungsorientierte Bezahlung.

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerber und Bewerberinnen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Bitte geben Sie auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin an.

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen **bevorzugt** über unser **Online-Bewerbungsportal** unter [www.aken.de](http://www.aken.de) (Rutrik – Virtuelles Rathaus / Stellenausschreibungen).

Bitte sehen Sie von einer Bewerbung per E-Mail oder Papierbewerbung möglichst ab. Die Rücksendung von postalisch eingegangenen Bewerbungsunterlagen - Stadt Aken (Elbe), Markt 11, 06385 Aken (Elbe) - kann nur gegen Beifügung eines ausreichend frankierten Rückumschlages erfolgen.

Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister

Aken (Elbe), 07.10.2022



## „IB regional - Wir für Sie vor Ort“

### Beratungssprechtag der Investitionsbank Sachsen-Anhalt

Die Investitionsbank Sachsen-Anhalt bietet mit ihrem Sprechtag in Anhalt-Bitterfeld einen kostenfreien Service mit einer umfassenden Beratung der Experten zu Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten für Unternehmen und Existenzgründer sowie Kommunen an.

Der nächste Sprechtag findet am **3. November 2022** in den Geschäftsräumen der Entwicklungs- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft Anhalt-Bitterfeld mbH (EWG) in der Andrenstraße 1a in 06766 Bitterfeld-Wolfen OT Wolfen statt. Eine vorherige Anmeldung ist notwendig.

Die Terminvergabe übernimmt die EWG unter der Telefonnummer 03494 6579-126 oder per Mail unter [info@ewg-anhalt-bitterfeld.de](mailto:info@ewg-anhalt-bitterfeld.de). In der Zwischenzeit stehen die Förderexperten weiterhin bei Bedarf für persönliche Gespräche zur Verfügung, sie werden erreicht über

- Ihren Wirtschaftsförderer vor Ort -> EWG Anhalt-Bitterfeld mbH
- die kostenfreie IB-Hotline 0800 56 007 57
- per E-Mail: [beratung@ib-lsa.de](mailto:beratung@ib-lsa.de)
- via Kontaktformular  
[www.ib-sachsen-anhalt.de/kontaktformular](http://www.ib-sachsen-anhalt.de/kontaktformular)



### Volkstrauertag 2022

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

am Volkstrauertag, Sonntag, den 13. November 2022 findet um 11:00 Uhr die Kranzniederlegung der Stadt am Denkmal auf dem Friedhofsdamms (Dessauer Chaussee) statt.

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister*

### Neues aus den Ortsteilen

#### Kühren

##### Volkstrauertag

Die Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag findet in Kühren

am Sonntag, dem 13.11.2022,  
um 10:30 Uhr

am Denkmal auf dem Friedhof statt.

*Babett Wimmer  
Ortsbürgermeisterin der Ortschaft Kühren*



## Kulturelles und Historisches

### Heimatmuseum - Stolpern in Aken

Am Sonntag, dem 25. September 2022, verlegte der Künstler Gunter Demnig in der Altstadt von Aken neue Stolpersteine. Zu den durch das Engagement der Initiative „Stolpern in Aken“ bereits 2018 verlegten sieben Stolpersteinen sind nun sieben weitere an vier Standorten in Aken eingeweihrt worden. Sie erinnern in der Köthener Straße 40 an Hugo und Erich Bruchhorst, in der Kantorstraße 2 an Marta und Hedwig Gottschalk, in der Kantorstraße 33 an Hermann Schiff und in der Burgstraße 37 an Ida und Karl Gottschalk. Während Erich Bruchhorst die Flucht aus Nazideutschland in die USA gelang, fielen die anderen jüdischen Akener der Shoah zum Opfer. Stolpersteine zur Erinnerung an die Opfer des Nationalsozialismus sollen ein „Stolpern“ im Kopf verursachen - Aufmerksamkeit darauf lenken, dass hier Mitmenschen lebten, welche einer zutiefst unmenschlichen und verbrecherischen Ideologie zum Opfer fielen. Wider dem Vergessen, dass es damals mitten in der Gesellschaft; mitten in der Stadt passierte und nicht an einem anonymen Ort. Dies offenbaren auch die Rechercheergebnisse, die Jana Müller von der Initiative „Stolpern in Aken“ an den ehemaligen Wohnorten, an denen die Stolpersteine verlegt wurden, in Gedanken an die Verfolgten und Ermordeten, vortrug. Besonders dankbar ist die Initiative den Angehörigen, die an den Verlegungen teilnahmen sowie der Jüdischen Gemeinde zu Dessau, die durch die musikalische Umrahmung (Alexander Stepanow) und ein jüdisches Totengebet (Alexander Retznikow) das Gedenken bereicherte. Das Grußwort der Stadt Aken überbrachte Michael Zelinka, Stellvertreter des Bürgermeisters. Ein herzliches Dankeschön geht auch an den Bauhof für die Vorbereitung der Verlegestellen sowie an alle, die für die Stolpersteine gespendet haben.

Die Initiative möchte in den nächsten Jahren mit weiteren Stolpersteinen an Verfolgte des NS-Regimes aus Aken erinnern. Die Recherchen werden fortgesetzt und eine neue Homepage soll zukünftig über das Leben und Leiden der Verfolgten und Ermordeten aus Aken vertiefende Informationen bereitstellen.

Sollten Sie Fotos, Dokumente oder Informationen im Zusammenhang mit Verfolgten (auch für die bereits Stolpersteine verlegt wurden) besitzen, wären wir Ihnen für Ihre Unterstützung sehr dankbar. Gern können Sie sich auch unabhängig davon in unserer Gruppe engagieren.

Kontakt: [heimatmuseum@aken.de](mailto:heimatmuseum@aken.de)

Zudem hat das Heimatmuseum jeden Sonntag von 14-16 Uhr geöffnet.

Alle bisherigen Stolpersteine in Aken wurden durch Spenden aus der Bevölkerung und von Firmen finanziert. Um in Zukunft weitere Verlegungen zu ermöglichen, möchten wir hier wiederholt um die Bereitschaft zur Spende werben.

Das Spendenkonto wird bei der KSK Anhalt-Bitterfeld durch die Stadt Aken (Elbe) geführt.

IBAN: DE21 8005 3722 0302 0201 44

BIC-SWIFT: NOLADE21BTF

Unter dem Kennwort: Stolpersteine können dort Spenden eingezahlt werden. Bei Angabe der Adresse wird eine Spendenbescheinigung ausgestellt.

*Initiative „Stolpern in Aken“*

*Mirko Bauer*

*Ehrenamtlicher Leiter des Schifffahrts- und Heimatmuseums  
Aken (Elbe)*



## Neues aus den Kindertagesstätten und Schulen

### Kita Bummi

#### Kita Bummi - Projekt Kartoffel

##### Erntedankfest im „Bummi“

###### **Wir feiern die Kartoffel!**

Am 13.09.2022 war es so weit. Die tolle Knolle stand im Mittelpunkt des Festes. Die Erzieherinnen bereiteten im Vorfeld unterschiedliche Projekte für diesen Tag vor. Der Kartoffeldruck war heiß begehrt und so sind viele schöne Kreationen entstanden. Die Kinder gestalteten lustige Kartoffelkönige. Lieder und Geschichten rund um die Kartoffel wurden vorgelesen und gesungen. Mit der Lupe untersuchten die Kinder genau die Kartoffel. Was kann man alles aus einer Kartoffel machen, wie zubereiten und verzehren?

Diese Fragen beschäftigten die Kinder und sie fanden eine Antwort. Erste Versuche, eine Kartoffel zu schälen, wurden mit Hilfestellung ausprobiert. Gekocht, gedämpft oder roh konnte man die Kartoffel verkosten.

Es war ein gelungener Tag und alle Bummi-Kinder beteiligten sich mit viel Freude.

Das Bummi-Team



## Akener Vereine und Verbände

#### Narraria Club Aken 1875 e.V. startet in die 5. Jahreszeit

Liebe Faschingsfreunde, liebe Narren in Aken und Umgebung, am Samstag, den 12.11.2022 ist es wieder so weit:

Der Narraria Club Aken 1875 e. V. startet ab 10.30 Uhr mit einem karnevalistischen Programm auf dem Akener Marktplatz in die Session 2022/2023. Nach 2 Jahren Corona hoffen wir, dass weder die Pandemie noch die Energiekrise uns wieder einen Strich durch die Rechnung machen.

Die neue Session steht unter einem Motto, was eigentlich keins ist, denn: **„Das Motto ist doch scheißegal, Hauptsache wieder Karneval!“**

Wir laden Sie recht herzlich ein dabei zu sein, wenn das neue Prinzenpaar gekürt wird und die NCA-Narren Rathausschlüssel und Stadtkasse in Besitz nehmen wollen, damit bis zum Aschermittwoch endlich wieder der Frohsinn in unserer Stadt regiert und unser Leben nicht durch die Alltagssorgen bestimmt wird. Wir sind gespannt ob und mit welcher List es dem Bürgermeister gelingt zu verhindern, dass die Narren des NCA die begehrten Gegenstände in ihren Besitz bringen. Freuen Sie sich auf den ersten karnevalistischen Höhepunkt der Session 2022/2023.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt, so dass ein jeder Besucher auf seine Kosten kommen wird.

Also, wir sehen uns am 12.11.2022 auf dem Marktplatz. Der Eintritt ist frei.

**„Darauf ein dreifach donnerndes NCA- Hurra!“**

##### **Veranstaltungstermine der Session:**

28.01.2023, 19.30 Uhr 1. Prunksitzung

04.02.2023, 15.00 Uhr Senioren- Prunksitzung

08.02.2023, 14.30 Uhr Kinderfasching Grundschule/ Hort

11.02.2023 19.30 Uhr 2. Prunksitzung

18.02.2023, 19.30 Uhr 3. Prunksitzung

Die Prunksitzungen und der Kinderfasching finden im Saal des Schützenhauses statt.

Der Kartenverkauf für die Prunksitzungen erfolgt ab dem 05.01.2023 bis zum 02.02.2023, jeweils Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr, in den Vereinsräumen des NCA in der Kleinzerbster Straße 1 über der Stadtbibliothek.

Telefonische Kartenwünsche unter **034909 85685**

Eintrittskarten für die Senioren-Prunksitzung erhalten Sie im Rathaus.

*Claus- Dieter Reile, 1. Vorsitzender  
Narraria Club Aken 1875 e. V.*

#### Narraria Club Aken 1875 e.V.

##### Einladung zur Jahreshauptversammlung des Narraria Club Aken 1875 e.V.

Am Sonntag, den 20.11.2022, findet um 10.00 Uhr im Vereinsraum des Narraria Club Aken, in der Kleinzerbster Straße 1 die Jahreshauptversammlung des Narraria Club Aken 1875 e. V. statt, zu der alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen sind.

###### **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Verlesen der Tagesordnung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Entlastung des Vorstandes und Danksagung
5. Bericht der Schatzmeisterin und Vorstellung des Haushaltplanentwurfs für das nächste Geschäftsjahr

6. Bericht der Revisionskommission
7. Entlastung der Schatzmeisterin und Danksagung
8. Diskussion
9. Beschluss zum Haushaltspflan für das kommende Geschäftsjahr
10. Auszeichnungen
11. Anfragen der Vereinsmitglieder
12. Verabschiedung

Wir hoffen auf rege Teilnahme.

*Der Vorstand*

# Narraria!

Öffentliches Organ Sr. Hoheit des Akener Prinzenpaars.

Unverantwortlich redigirt, verlegt, wiedergefunden und verdrückt in Sr. M. Hoh. Hofbuchdruckerei Gottschalk zu Aken.

Jahr 147

Aken (Elbe), den 19. Oktober 2022

Nr. 21

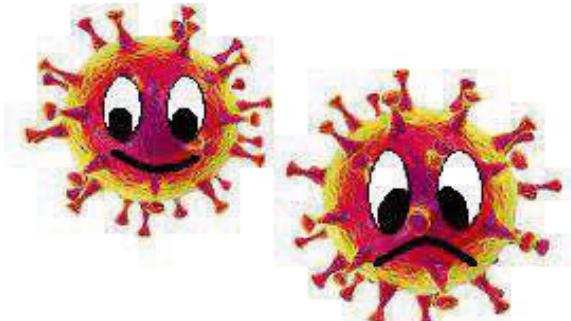
1. 2. 3 im Hauseschritt,  
es eilt die Zeit,  
wir eilen mit !



Ja, liebe Leserinnen und Leser - Nährinnen und Narren !  
Wie sagt schon das Sprichwort:

"Erstens kommt es - zweitens anders  
und drittens als man denkt!"

Da haben wir am 13.11.2021 mit großem TamTam auf dem Marktplatz die 5. Jahreszeit aus der Taufe gehoben, den Rathausschlüssel in unseren Besitz gebracht - und dann ?!



Kam ein Virus daher und brachte schier das gesamte öffentliche Leben zum Erliegen. Auch die gut geplanten Veranstaltungen in der Karnevalssession fielen den Viren zum Opfer.

2019 hatten wir somit die letzte reguläre Karnevalssession mit allen Veranstaltungen, Gesang, Büttenreden, Tänzen und einem richtigen Prinzenpaar.

Seit dieser Zeit thronen Rolf der 1. und Prinzessin Mary die 1., begleitet von ihrem Schoßhündchen Püppi auf dem Regierungssessel des Narraria Clubs.



Für den 13.11. wurde eine "Amtsübergabe" auf dem Marktplatz angekündigt. Daraus wurde aber nichts, da sich keine Nachfolger fanden. Und aus Rolf dem 1. wurde der sprichwörtlich "Ewige Rolf."



Sie erinnern sich sicher noch an dieses anonyme Bild in der letzten Ausgabe der "Narraria".

**Also Weiter !**

## Und so soll es kommen!

So blieb dann auch das lang gesuchte Motto für die Session leider völlig ungenutzt, auch das Programmheft mit dieser Titelseite blieb nur ein Entwurf.



### Rosen, Tulpen und Narzissen - das Leben könnte so schön sein!

Aus diesem Grund gestaltete sich die Mottosuche und Mottofindung für die Session 2022/23 zu einem echten Problem. Da hatte man schon mal ein gutes Motto und dann wurde doch kein Karneval gefeiert - also was nun? In dieser Situation fiel dann die Äußerung: "Das Motto ist uns scheißegal - hauptsache Karneval!"



Wenn wir schon mit Sprichwörtern begonnen haben  
"1, 2, 3 im Sauseschritt . . .!"  
und damit die Zeit meinten, die ohne Karneval verflogen ist,  
dann wollen wir auch mit einem Sprichwort weitermachen.

"Aller guten Dinge  
sind drei!"

Dahinter verbirgt sich die Geschichte um das z.Z. noch regierende Prinzenpaar.

Session 2019 / 20 - Rolf der 1. und Mary die 1.  
werden gekürt

Session 2020 / 21 - Rolf der 1. und Mary die 1.  
werden nicht abgelöst

Session 2021 / 22 - Rolf der 1. und Mary die 1.  
werden nicht abgelöst

Session 2022 / 23 - Rolf und Mary steigen vom Thron  
Also beim 3. Versuch klappt es -  
das Sprichwort stimmt!

**Am 12.11.2022, um 11.11 Uhr** wird der "Ewige Rolf" erlöst und ein neuer Prinz Karneval besteigt den närrischen Thron und wird gleichzeitig den Schlüssel des Rathauses für die Zeit bis zum Aschermittwoch übernehmen.

Alle Närinnen und Narren der Elbestadt und Umgebung sind jetzt schon dazu herzlich **auf den Marktplatz der Stadt** eingeladen. Für Musik, gute Laune und Stimmung sind gesorgt und auch für die Verpflegung wird garantiert.

Und wer sind die Glücklichen, die dann den Thron besteigen werden?



Seine Tollität Prinz Lars der 1. und ihre holde Lieblichkeit  
**Prinzessin Antje die 1.** geben sich die Ehre!

Mit dem Zepter des Prinzen Karneval und dem Rathausschlüssel (wie werden wir ihn den kriegen?) geht es dann mit Volldampf in die Session 2022 / 23 unter dem Motto:

**"Das Motto ist uns scheißegal -  
hauptsache . . ."**

**Karneval**  
Und darauf:

**"NCA - SURRA !!!"**

**Was macht ein Narr,  
wenn er nicht  
närrisch sein kann !?!**



**Er lässt sich was einfallen !**

Und da kam eine sogenannte "Vereinsmeile" als Ersatz für das Stadtfest in Aken gerade richtig. Das Schützenhaus war zu dieser Zeit noch Baustelle, aber die Karnevalisten des NCA richteten einen Grillstand und einen Kuchenbasar ein. Eine Kostümausstellung sowie ein kleines Programm wurden geboten.



Auch die anderen Vereine der Stadt waren beteiligt und es herrschte in Aken ein reges Treiben.

Ein knappes Jahr später bot sich die Gelegenheit beim "Tanz in den Mai" aktiv zu werden. Für die Gäste an "Naumanns Schuppen" wurde am Abend des 30. April von den Karnevalisten ein buntes Programm mit Gesang und Tanz gestaltet.



Am 1. Mai gestaltete der NCA am Vormittag eine zünftige Familienfeier, bei der es auch für die Kinder etwas zu sehen gab.



Der nächste Höhepunkt in der nicht närrischen Zeit war das **14. Kutterrudern**, welches durch den Akener Ruderclub veranstaltet und organisiert wurde und an dem der NCA traditionell teilnimmt. Es ist immer ein Mords - Gaudi! 600m müssen nach Zeit gerudert werden und jedes Boot ist mit 10 Ruderern besetzt. Unser Männerboot, mit einem Gesamalter von über 500 Jahren, belegte dabei den 1. Platz.



Die Frauen des NCA konnten sich zwar nicht unter den Ersten platzieren, sie waren aber ebenfalls mit viel Spaß dabei.



**Gratulation !!!**



Das in Aken ebenfalls schon traditionelle Stadtfest bildete den Abschluss der Veranstaltungen in der "unkarnevalistischen" Zeit, bei der sich der NCA mit seinen Aktiven präsentierte.  
Nicht nur mit einem Getränkestand war der NCA vertreten. Es wurde auch ein buntes Programm dargeboten.



Beim Umzug führte der Narr das Ganze an, es folgte das Cabrio mit den "noch Tollitäten" und weitere Gruppen des Vereins.



Von den Gästen wurde das Stadtfest nach der Corona - Zwangspause dankbar angenommen und der Marktplatz war gut gefüllt.



Die Aktiven des NCA gestalteten ein buntes Programm, das von den Zuschauern mit viel Beifall belohnt wurde.



*Na also –  
acht doch !!!*

*Und nun – auf ein Neues  
NCA - Hurra !!!*



### Die Termine

12.11.22	11.11 Uhr	Sessionseröffnung
28.01.23	19.30 Uhr	Eröffnungsprunksitzung
04.02.23	15.00 Uhr	Seniorenerveranstaltung
08.02.23	14.00 Uhr	Kinderfasching
11.02.23	19.30 Uhr	2. Prunksitzung
18.02.23	19.30 Uhr	Abschlussprunksitzung
19.02.23	11.00 Uhr	Umzug in Dessau
20.02.23	10.00 Uhr	Umzug in Köthen
20.02.23	19.31 Uhr	Gemeinschaftssitzung in Dessau



*Na dann –  
NCA - Hurra!!!*

Der Kartenvorverkauf findet vom 5. Januar bis zum 2. Februar jeweils donnerstags von **15.00 bis 18.00 Uhr** in den Vereinsräumen des Narraria Clubs, Aken, Kleinzerbster Straße 1, über der Stadtbibliothek statt.

tel. Vorbestellungen unter: 034909 85 686

Wir freuen uns auf alle Närrinnen und Narren, die wieder in der 5. Jahreszeit mit uns gemeinsam Lachen, Singen und fröhlich sein wollen!

*Darauf ein dreifach donnerndes*

*NCA - Hurra !!!*

## Glückwünsche und Gratulationen

### Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Oktober 2022 herzlich

dem Ehepaar **Ilse-Maria und Klaus Zehle**  
zur **Diamantenen Hochzeit**

dem Ehepaar **Inge und Manfred Jährling**  
zur **Diamantenen Hochzeit**

dem Ehepaar **Annerose und Günter Patrunky**  
zur **Goldenen Hochzeit**

dem Ehepaar **Johanna und Heinz Zwick**  
zur **Goldenen Hochzeit**

und wünscht noch weiterhin viele schöne  
gemeinsame Jahre in Gesundheit und Wohlergehen.

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)*

### Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Oktober 2022 herzlich

Herr Alfred Richter zum **80. Geburtstag**  
Herr Gerhard Gerstäcker zum **80. Geburtstag**  
Herr Horst Weßel zum **80. Geburtstag**  
Frau Gisela Schumann zum **80. Geburtstag**  
Frau Monika Specht zum **80. Geburtstag**  
Frau Karin Kunze zum **80. Geburtstag**  
Frau Elke Reichelt zum **80. Geburtstag**  
Frau Ingrid Loichen zum **80. Geburtstag**  
Frau Edda Wendt zum **80. Geburtstag**  
Herr Horst Hüneburg zum **80. Geburtstag**

Frau Theresia Schnuppe zum **90. Geburtstag**  
Frau Hanna Ott zum **90. Geburtstag**  
Herr Helmut Franneck zum **90. Geburtstag**

Herr Alfred Rahmke zum **95. Geburtstag**

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit, per-  
sönlichem Wohlergehen und einem beschaulichen  
Lebensabend.

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)*

### Ortschaft Kleinzerbst

#### Die Ortschaft Kleinzerbst gratuliert im Oktober 2022 herzlich

Frau Sigrid Otto-Langholz zum 70. Geburtstag  
Herr Frank Renneberg zum 75. Geburtstag

Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates  
sowie in meinem eigenen Namen wünsche ich dem  
Geburtstagskind alles Liebe und Gute, Gesundheit  
und Wohlergehen.

*Thomas Schönlebe  
Ortsbürgermeister der Ortschaft Kleinzerbst*

### Ortschaft Kühren

#### Geburtstage im Monat Oktober 2022

Wir gratulieren  
Frau Ilse Minge zum 85. Geburtstag

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe)  
und in meinem eigenen Namen wünsche ich dem Ge-  
burtstagskind Gesundheit und Wohlergehen.

*Babett Wimmer  
Ortsbürgermeisterin der Ortschaft Kühren*



Ich bin für Sie da...

Rita Smykalla

Ihre Medienberaterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**034202 341042**

Mobil: 0171 4144018 | Fax: 03535 489-242  
rita.smykalla@wittich-herzberg.de | www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



**\* Nah. Stark. Günstig. Erdgas und Strom von hier.**  
Informieren und Sparen! Besuchen Sie uns im Energie-Infomobil:  
Mittwoch, den 19.10. sowie am 02.11.2022 jeweils  
von 15 bis 17 Uhr auf dem Markt.

Für die Beratung über Ihre **individuellen Sparvorteile** bringen Sie bitte Ihre letzte Abrechnung (Erdgas, Strom) mit.  
Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Infos per Mail: [info@salzlandenergie.de](mailto:info@salzlandenergie.de) oder in unserem **Kundenzentrum »Energie-Bündel«** (Tel 03928 789-345)

SaltlandEnergie ist ein Produktangebot der Erdgas Mittelachsen GmbH  
[www.saltlandenergie.de](http://www.saltlandenergie.de)

**SALZLANDENERGIE**  
Ihr Strom- und Gas-Anbieter für Sachsen

**GARANTIERT 100% Urlaub!**

Öffnungszeiten: Mo. und Fr. 09.00 - 15.00 Uhr  
Mi. 10.00 - 16.00 Uhr  
Di. und Do. 12.00 - 18.00 Uhr

**Reiseland Frömmigen GmbH**  
Elbstr. 14 • am Markt • 06385 Aken • Tel.: 034909 8830  
E-Mail: [aken@reiseland.de](mailto:aken@reiseland.de) • [www.travelhunter.de](http://www.travelhunter.de)

**REISELAND**

Ihr Urlaub ist  
unser Leidenschaft!

**Abschied nehmen**

**23 Jahre ohne Dich...**

Mit jedem Tag, der vergeht, lebst Du weiter in unseren Gedanken. Haben all' die Bilder mit Dir gespeichert in unserer Erinnerung. Wir haben Dich hier und tragen Dich in unseren Herzen.

In Erinnerung an einen wundervollen Menschen, Bruder, Onkel und Sohn!

**Maik Niemann**  
\* 28.01.1974 † 25.10.1999

„Die Trauer hört niemals auf, sie wird ein Teil unseres Lebens.  
Sie verändert sich und wir ändern uns mit ihr.“

**WRICKE**  
**Touristik**

[www.wricke-touristik.de](http://www.wricke-touristik.de) **Tel.: 034903 - 62577**  
Lange Straße 23 • 06869 Coswig, Mo. - Fr. 09.00 - 12.30 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr

**Wir suchen motivierte Busfahrer**  
in Festanstellung oder als Aushilfe für den Gelegenheits-/Reiseverkehr

**Ihr Profil:**

- Führerschein Klasse D
- Zuverlässigkeit & Flexibilität
- freundliches Auftreten & Freude am Umgang mit Menschen

**Ihre Aufgaben:**

- Personenbeförderung im Reiseverkehr

**Wir bieten**

- moderne Omnibusflotte
- angenehmes Betriebsklima
- zukunftsorientierten Arbeitsplatz in Vollzeit

Wenn wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann bewerben Sie sich hier: [info@wricke-touristik.de](mailto:info@wricke-touristik.de)

Interessiert - aber Sie haben keinen Führerschein Klasse D?  
Schicken auch Sie uns gern Ihre Bewerbung und wir besprechen alle Möglichkeiten.

**RAN AN DIE BEILAGEN!**

**Flyer** **Broschüre** **Prospekt**

**NEUERÖFFNUNG**  
**Salat-Oase**  
Salat-Bar  
Salat-Oase  
20%  
NEUMANNSTRASSE 63 | 12345 BERLICHINGEN  
TEL. 03328 519122 | [www.salat-oase.de](http://www.salat-oase.de)

**NEUERÖFFNUNG**  
**Salat-Bar**  
**Salat-Oase**  
20%  
NEUMANNSTRASSE 63 | 12345 BERLICHINGEN  
TEL. 03328 519122 | [www.salat-oase.de](http://www.salat-oase.de)

**Zuverlässige Beilagenverteilung.**  
Fragen Sie uns einfach!  
[beilagen@wittich-herzberg.de](mailto:beilagen@wittich-herzberg.de)

**WITTICH**  
**MEDIEN**

**vor Ort**  
**IHR FACHMANN**

# FRANKE

PERSONEN- UND GÜTERTRANSPORTE, FAHRZEUGVERMIETUNG

**AKEN (034909) 83383**

Krankentransportfahrten für alle Kassen und BG's  
sitzend und im Rollstuhl mit Rampe

Gütertransporte mit  
Transporter und Anhänger

Vermietung Kleinbus, Transporter, Anhänger

### WICHTIGER HINWEIS:

Bei einkommensschwachen Energie-Verbrauchern  
(für Gewerbliche und PRIVATE)  
ist meine Dienstleistung u. U. evtl. **KOSTENFREI**

**Handels-ENERGIE-AGENTUR VOSS  
ENERGIE-NETZ-EXPERTE**

Ernst-Ulrich Voß • 06385 Aken (Elbe)

📞 0176 30723353

✉ euvo@gmx.de

PREIS-ABSCHMELZUNG für Ihre ENERGIE-RECHNUNG  
und/oder ABSCHLÄGE



**Hausservice Florian Vandrey**

Puschkinstraße 12 • 06385 Aken (Elbe)

Telefon: 0152/28 57 00 63

E-Mail: hausservicevandrey@gmail.com

### Unser Leistungsangebot für Sie:

- Haus- & Wohnungsausräumung
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelungen
- Kleintransporte
- Abrissarbeiten, Entkernung von kleineren Objekten
- Entsorgung von Gartenabfall, Grünschnitt, Erdaushub
- Landschafts- & Grünflächenpflege
- Grabpflege
- Gehwegreinigung & Pflege
- Unkrautvernichtung
- Rasen mähen
- Baumverschnitt, Heckenschnitt
- Kleinreparaturen & Einbau von Fertigelementen
- Winterdienst
- Hausverwaltung

Weitere Leistungen auf Anfrage!

*Die Männer für Ihre Fälle, vom Hausservice Vandrey*

### Feuchtigkeit? Nicht bei mir! - Dank „SOS-Fibel“

Anzeige

Dass überflutete Keller schnellstmöglich ausgepumpt und getrocknet werden müssen, versteht sich von selbst. Doch auch bei versteckter Feuchtigkeit, die sich durch bröckelnden Putz, modrigen Geruch oder Schimmel bemerkbar macht, besteht dringender Handlungsbedarf. Eine „SOS-Fibel“, die zum Gratis-Download bereitsteht, informiert nicht nur über Symptome und Ursachen, sondern bietet auch verschiedene Erste-Hilfe-Maßnahmen, die in Eigenregie durchgeführt werden können. Hat die Feuchtigkeit im Keller beispielsweise mit dem Lüftungsverhalten zu tun, ist regelmäßiges Stoßlüften angesagt. Gelüftet werden sollte nur, wenn die Außentemperatur unter der Raumtemperatur des Kellers liegt - an sehr heißen Sommertagen also in den kühlen Morgenstunden. Auch ein Luftentfeuchter kann dabei helfen, das Kellergeschoss zu trocknen. Ist ein Rohrbruch oder eine mangelhafte Abdichtung bzw. Drainage für das Feuchteproblem verantwortlich, muss der Fachmann ran, der neben einer detaillierten Ursachenanalyse auch die professionelle Sanierung übernimmt. Dazu zählen u. a. Dichtungsschlämme und Schimmelsanierplatten. Profis gewähren bis zu zehn Jahre Garantie auf die zugesicherten Produkteigenschaften - dafür steht das RSG-Gütezeichen.

HLC/www.remmers.de



Foto: HLC/Remmers

Bald ist Weihnachten.

Denken Sie an  
Ihre Festtagsgrüße!



Ihre Medienberaterin vor Ort berät Sie gerne.

**Rita Smykalla**

0171 4144018 | rita.smykalla@wittich-herzberg.de



**vor Ort**

**IHR FACHMANN**



## Sturmklammern für mehr Dachsicherheit

Anzeige  
Oben auf dem Dach herrschen an 365 Tagen im Jahr harte Bedingungen: Sturm, Regen, Kälte und Hitze. Einen wirkungsvollen Schutz gegen Wetterextreme stellt eine fachgerechte Windsogsicherung mit witterungsbeständigen Sturmklammern aus Metall dar. Immobilien, deren Steildächer nach 2011 eingedeckt oder saniert worden sind, befinden sich auf der sicheren Seite. Seitdem gelten neue Vorschriften für die Windsogsicherung, die für Architekturschaffende und Dachgewerke verbindlich sind. Je nach Lage und Dachform des Objektes ist die Sturmsicherung nach definierten Kriterien anzubringen. Bei älteren Ein- und Zweifamilienhäusern empfiehlt sich eine Sichtung und Wartung des Daches. Dabei können Dachpfannen oder Dachsteine durch das nachträgliche Anbringen von Sturmklammern auf der Traglattung fixiert werden, sodass sie selbst bei starken Windböen weder abheben noch abrutschen. Sturmklammern sind Metallklammern aus rostfreiem oder korrosionsgeschütztem Material, die – als unsichtbare Helfer auf dem Dach – zur Sicherung von kleinformatigen Deckwerkstoffen eingesetzt werden. Klein, aber mit großer Wirkung. Die Mehrkosten einer Windsogsicherung sind erheblich geringer als die Kosten eines Sturmschadens. Der Wert einer Immobilie und der Versicherungsschutz werden durch eine Sturmsicherung gesteigert. Und: Wer richtig sichert, schlaf't ruhiger – auch in stürmischen Zeiten. Profis bieten optimal auf die Dachpfanne abgestimmte Sturmklammern für eine fachgerechte Windsogsicherung an.

HLC



Foto: HLC/Friedrich Ossenberg-Schule/©Peter Sierigk

**Bauunternehmen**  
*Steffen Frank*

Bärstraße 48 · 06385 Aken/Elbe  
Tel./Fax: 034909 - 33 98 64  
Mobil: 0177 - 38 10 836  
[www.stf-bau.de](http://www.stf-bau.de)  
[info@stf-bau.de](mailto:info@stf-bau.de)

- Fliesen
- Garten- & Landschaftsbau (Pflasterarbeiten)
- Trockenbau
- Fenster & Türen
- Wärmedämmfassaden
- Putzfassaden aller Art (z.B. Kratzputz, Glattputz)
- Innenputz
- eigenes Gerüst



**Alte Treppe?  
Wieder schön!**

**Nachher**

**PORTAS®-Fachbetrieb**  
Petra Görisch  
Büro Aueweg 15  
06869 Coswig (Anhalt)  
Tel.: 034903/68720

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

**Hier unsere Leistungen:**

- Dachdeckerarbeiten aller Art	- Asbestentsorgung
- Dachklempnerarbeiten	- Gerüstbau
- Fassadensanierung	- Maurer-/Rohbauarbeiten
- Zimmerarbeiten	- Trockenbauarbeiten
- Schornsteinsanierung	- Pflasterarbeiten
- Bagger- und Erdarbeiten	- Um- und Ausbau
	- komplette Abrissarbeiten

**Volker Hermann**  
An der Mühle 7 • 06385 Aken-Kühn; Michelner Str. 36  
06386 Osterrienenburger Land/OT Wulfen  
Tel./Büro 034979/2 10 05  
Fax 034979/2 25 75  
Handy 0172/3 46 01 62  
[www.herlau-gmbh.de](http://www.herlau-gmbh.de)

**Firma Lars Weise  
all in one**

**Garten- und Landschaftsbau  
(Gartengestaltung und Pflasterarbeiten)**

**Hecken- und Baumbeschnitt  
(Obstbäume)**

**Trockenbau und alle Arbeiten  
in Haus und Hof**

**Hausentrümpelung**

Dessauer Landstr. 57 b • 06385 Aken/Elbe  
Telefon: 034909-86605 • Mobil: 0172-7418393



**WRICKE**  
**TOURISTIK**

**Wir beraten Sie gern! Tel.: 0340-85079441**  
**www.wricke-touristik.de**

**JAHN REISEN** **ITS DERTOUR TUI**  
**AIDA** **MEIERS WELTREISEN** **alltours**

**Poststr. 3 / Dessau-Roßlau**  
Mo. - Fr. 09:00 - 13:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr

## Mehrtagesfahrten

### 8 TAGE KURREISE HENKENHAGEN

Busfahrt, 7 x Ü/HP im Hotel Borgata, ärztliche Eingangsuntersuchung, 2 Kuranwendungen pro Werktag, Bademantel auf jedem Zimmer, kostenfreie Nutzung der hoteleigenen Sauna, täglich freier Eintritt in die Aquawelt „Helios“ in Henkenhagen

**27.11. - 04.12.2022/04.12. - 11.12.2022** **ab 319,- €** p. P./DZ

### 4 TAGE ADVENT IM ODENWALD

Busfahrt, Begrüßungsgetränk, 3 x Ü/HP, Rundfahrt Odenwald, Besuch Weihnachtsmarkt Michelstadt, Stadtführung Heidelberg, Freizeit in Heidelberg, freier Eintritt in den Wellnessbereich & Fitnessoase

**01.12. - 04.12.2022** **ab 349,- €** p. P./DZ

### 6 TAGE JAHRESWECHSEL IN DEN BERGEN ÖSTERREICH

Busfahrt, 5 x Ü/HP inkl. Silvestergala, Stadtführung Klagenfurt, Ausflug Dreiländerfahrt & Region Millstättersee, Eintritt Granarium & Porschemuseum, Ausflug Turracher Höhe

**28.12. - 02.01.2023** **ab 619,- €** p. P./DZ

### 5 TAGE JAHRESWECHSEL IM ODENWALD

Busfahrt, 4 x Ü/HP im Landhotel Kühler Grund, Silvesterparty mit Tanz & Mitternachtssimbiss, Rundfahrt Odenwald, Ausflug Heidelberg, Glühweinumtrunk am Neujahrstag, freier Eintritt in den Wellnessbereich & Fitnessoase

**29.12. - 02.01.2023** **ab 555,- €** p. P./DZ

### 3 TAGE JAHRESWECHSEL IN HAMBURG

Busfahrt, 2 x Ü/HP Altstadtrundgang Lübeck, Stadtrundfahrt/Freizeit in Hamburg, Freizeit, Silvesterschiffahrt auf einer Barkasse inkl. Hintergrundmusik, 1 Berliner & 1 Glas Sekt, Kultur- & Tourismustaxe

**30.12. - 01.01.2023** **ab 375,- €** p. P./DZ

### 6 TAGE ZIRKUSFESTIVAL MONTECARLO

Busfahrt, 5 x Ü/FR, 4 x Abendessen, Ausflug Nizza & Cannes, Karte Zirkusfestival Kategorie D, Ausflug Monaco

**27.01. - 01.02.2023** **ab 499,- €** p. P./DZ

### 4 TAGE BIATHLON-WELTMEISTERSCHAFT 2023

Busfahrt, 3 x Ü/HP im Hotel Rodebachmühle, Stadtrundgang Weimar, WM-Ticket-Streckenkarte 18.02. und 19.02.

**17.02. - 20.02.2023** **ab 466,- €** p. P./DZ

### 4 TAGE KAMELIENBLÜTE AM LAGO MAGGIORE

Busfahrt, 3 x Ü/HP, Führung in Ascona, Besuch Kameliengarten, Reisel. Borromäische Inseln, Privatmotorboot zu den Borromäischen Inseln, Kopfhörer während aller Ausflüge

**16.03. - 19.03.2023** **ab 333,- €** p. P./DZ

*Detaillierte Reiseverläufe finden Sie auf unserer Website [www.wricke-touristik.de](http://www.wricke-touristik.de) oder Sie besuchen uns in einem unserer Reisebüros.*

## Tagesfahrten

03.11.2022	Let's Dance Live-Tour Berlin	139/149/159 € p. P.	03.12.2022	Stollenfest in Dresden	35 € p. P.
05.11.2022	Pfefferkuchenmarkt Pulsnitz	39 € p. P.	03.12.2022	Weihnachtsmarkt Potsdamer Viertel	35 € p. P.
08.11.2022	Martinsgans & ein guter Tropfen im Fichtelgebirge	65 € p. P.	04.12.2022	Lichtelfest Schneeberg mit Bergparade	35 € p. P.
09.11.2022	Martinsgans & Musik aus Tirol in der Niederlausitz	68 € p. P.	04.12.2022	Weihnachtsmarkt Festung Königstein inkl. Eintritt Festung	45 € p. P.
11.11.2022	*Änderung im Programm* - Musik aus dem Erzgebirge Martinsgans, Märchenhaftes & Seiffener Schauwerkstatt	66 € p. P.	06.12.2022	Werderaner Tannenhof zum Nikolaustag	68 € p. P.
12.11.2022	Martinsgansessen in Sachsen Oberland	71 € p. P.	07.12.2022	Musikalisches Weihnachtsprogramm beim Rosenwirt	66 € p. P.
16.11.2022	Erdschweinessen in Böhmen	75 € p. P.	08.12.2022	Striezelmarkt Dresden	35 € p. P.
22.11.2022	Martinstag Gänsechmaus im Schuppen Oberwiesenthal	65 € p. P.	08.12.2022	Weihnachtsmarkt Berlin Alexanderplatz	35 € p. P.
23.11.2022	Weihnachtsmarkt Erfurt	35 € p. P.	09.12.2022	Weihnachtsmarkt Magdeburg	31 € p. P.
24.11.2022	Weihnachtsmarkt Magdeburg	31 € p. P.	10.12.2022	Advent in Luthers Höfen Eisleben	35 € p. P.
25.11.2022	Striezelmarkt Dresden	35 € p. P.	10.12.2022	Advent in den Höfen Quedlinburg	35 € p. P.
25.11.2022	Weihnachtsmarkt Leipzig	21 € p. P.	10.12.2022	Weihnachtsmarkt Seiffen mit Bergparade	35 € p. P.
25.11.2022	Niederlausitzer Schlachtfest	65 € p. P.	11.12.2022	Slubice Polenmarkt	27 € p. P.
26.11.2022	Advent in den Höfen Quedlinburg	35 € p. P.	11.12.2022	Adventsschiffahrt mit Lunch	91 € p. P.
26.11.2022	Weihnachtsmarkt Berlin am Roten Rathaus	35 € p. P.	11.12.2022	Weihnachtsmarkt Winzervereinigung Freyburg	35 € p. P.
27.11.2022	Weihnachtsmarkt Festung Königstein inkl. Eintritt Festung	45 € p. P.	13.12.2022	Weihnachtsfeier wie zu DDR-Zeiten	66 € p. P.
27.11.2022	Weihnachtsmarkt Naumburg	35 € p. P.	15.12.2022	Weihnachtsmarkt Erfurt	35 € p. P.
30.11.2022	Weihnachtsmarkt Goslar	35 € p. P.	16.12.2022	Weihnachtsmarkt Leipzig	21 € p. P.
01.12.2022	Weihnachtsmarkt Berlin Gendarmenmarkt	35 € p. P.	17.12.2022	Weihnachtsmarkt Festung Königstein inkl. Eintritt Festung	45 € p. P.
02.12.2022	Weihnachtsmarkt Leipzig	21 € p. P.	17.12.2022	Weihnachtsmarkt Goslar	35 € p. P.
02.12.2022	Weihnachtsmarkt Wernigerode	35 € p. P.	18.12.2022	Advent in den Höfen Quedlinburg	35 € p. P.
03.12.2022	Christmarkt Freiberg mit Bergparade	35 € p. P.	18.12.2022	Striezelmarkt Dresden	35 € p. P.
			19.12.2022	Weihnachtsmarkt Goslar	35 € p. P.
			20.12.2022	Weihnachtsmarkt Leipzig	21 € p. P.